

## TÉLÉGRAPHE OFFICIEL.

Laybach, mercredi 25 décembre 1811.

**AVIS.** MM. les Souscripteurs dont l'abonnement finira au 1.<sup>er</sup> janvier 1812, sont priés de le faire renouveler pour ne pas éprouver de retards.

L'abonnement pour le Télégraphe Officiel est de 20 francs par année et de dix francs par semestre, franc de port.

Les avis, annonces et affiches, se payent trois francs en une langue, cinq francs en deux langues et six francs en trois. S'adresser à la direction du Télégraphe N. 180 à Laybach.

## EXTERIEUR.

## DANEMARCK.

*Copenhague, 19 novembre.* La nuit de samedi dernier une nouvelle tempête a ravagé nos côtes; heureusement elle n'a été que de très-courte durée. Quelques bateaux ont été écrasés dans le port d'Elseleur; et 17 bâtimens ennemis, dont un vaisseau de ligne et deux frégates, ont été jetés sur les côtes de l'île de Laaland. Le vaisseau de ligne a été obligé de couper tous ses mâts pour se remettre à flot; quelques autres navires sont aussi parvenus à se sauver, grâce à l'assistance qui leur a été fournie par le convoi anglais. Des lettres particulières assurent qu'on a fait à cette occasion environ 1300 prisonniers de guerre. On attend avec impatience la confirmation de cette nouvelle. (Moniteur.)

## RUSSIE.

*Pétersbourg, 12 novembre.* Le manifeste impérial concernant la levée de recrues est ainsi conçu:

"ALEXANDER I.<sup>er</sup>, etc., trouvant nécessaire de tenir notre armée au complet, après avoir entendu le conseil de l'Empire, nous ordonnons:

"Il sera levé dans toute l'étendue de l'Empire, à l'exception des provinces de Bjalystock, de Tarnopol et de la Grusie, quatre recrues sur chaque 500 âmes. Cette levée commencera le 1.<sup>er</sup> novembre de la présente année et sera terminée au 1.<sup>er</sup> janvier 1812. Les dispositions ultérieures, relativement à l'exécution de cette levée de recrues, seront données par le sénat, conformément aux ordonnances précédentes.

"Pétersbourg, le 16 septembre (v. st.) 1811."

Signé ALEXANDER.

(Journ. de l'Emp.)

## BAVIÈRE.

*Munich, 21 novembre.* On sait que dans les armées le transport des grands pontons est très-embarrassant. M. Ranson, inspecteur royal des bâtimens a imaginé une petite nacelle qui n'a que cinq pieds de longueur et du poids de 46 livres. Cette nacelle se démonte par pièces, et une voiture à six

chevaux peut aisément en transporter 150. Une expérience publique faite ici a prouvé qu'un de ces barques transportoit d'une rive à l'autre du Danube un soldat avec un poids de 100 livre dans l'espace de 4 minutes, et le vent étoit contraire; la même barque est revenue en trois minutes. Le Danube a dans cet endroit plus de 800 pieds en largeur. (Moniteur.)

*Munich, 29 novembre.* — Un avis officiel vient de faire connaître qu'à dater du 1.<sup>er</sup> décembre, la communication des postes entre Augsbourg et Munich sera accélérée d'environ 12 heures, et que les lettres de France, du grand-duché de Bade et du Wurtemberg, seront délivrées dans cette dernière ville le soir au lieu du lendemain matin. La poste pour Vienne, qui s'expédie les mardis et les vendredis, devant également partir immédiatement après l'arrivée de celle d'Augsbourg, il en résultera aussi une accélération dans la correspondance entre cette ville et les pays ci-dessus désignés. (Moniteur.)

## HONGRIE.

*Semlin, 16 novembre.* Depuis que les négociations de paix sont entamées, il n'y a point d'événemens intéressans en Turquie. Voici les positions qu'occupe actuellement l'armée russe:

L'aile gauche a tout-à-fait passé sur la rive droite du Danube, et est en possession d'Hirsowa, de Ratschesty, Rochowah, Silistria et Turtukay. Les places importantes de Bratla, Galacz et Ismail lui fournissent une sûreté parfaite et lui servent de points d'appui. Le centre occupe les environs de Rudschuk, et s'étend jusque vers Nicopolis. Il bloque la forteresse de Rudschuk. La cavalerie légère va jusqu'à Basgrad et Breslowatz, afin d'observer les routes de Schomla, de Sophia et de Widdin. Le corps de réserve est placé entre Giurgewo et Slobodse (sur la rive gauche du Danube), afin de contenir le corps turc posté dans l'île et dans les retranchemens de Slobodse.

L'aile droite a repris toutes les positions qu'elle avoit perdues dans la petite Valachie; cependant les Turcs occupent encore les îles du Danube voisines de Widdin. Un corps russe faisant partie de l'aile droite a passé le Danube du côté de Praowa, et s'est réuni aux troupes russes et serviennes stationnées sur les bords du Timock. La communication est rétablie entre l'armée russe et les Serviens.

Le quartier-général russe est toujours établi à Giurgewo.

(Journ. de l'Emp.)

## INTERIEUR.

## EMPIRE FRANÇAIS.

*Rome 18 novembre.* Les restes des trois colonnes du magnifique temple de Jupiter Tonnant, situé sur la pente du

Mont-Capitolin du côté du Forum romain (*Campo Vaccino*), qui étoient enterrées et hors d'à-plomb, ont été déchargées de l'enorme poids de leurs architraves, frises et corniches. Ces marbres précieux par la beauté de leurs profils et de leurs sculpture, ont été posés sur le pont de l'échafaud construit à cet effet, à l'exception de la grande pierre qui s'appuie sur les deux colonnes du côté du Forum, et qui occupe la hauteur de l'architrave et de la frise. Ces colonnes, disons-nous, ont été remises d'à-plomb et dans leur premier état au moyen d'un mécanisme très-ingénieux.

Le surplomb de ces deux dernières colonnes étoit de 3 palmes 1 once romain, et le surplomb de l'autre, en face du *tabulario*, étoit de 4 palmes. On restaure en ce moment celles qui se trouvent vers le Forum pour pouvoir y replacer les marbres dont nous avons parlé plus haut, et qui forment une partie de l'entablement.

Le projet de cette intéressante et périlleuse entreprise vu la mauvaise nature de la pierre et l'état de dégradation où se trouvent les tronçons des colonnes, a été formé par M. Joseph Camporesi, architecte municipal de la ville. Il en a dirigé l'exécution avec l'approbation de tous les amateurs des arts et du public, témoin de l'heureux succès d'une opération aussi grande qu'elle étoit difficile. (*Moniteur.*)

Paris, 7 décembre. S. M., sur le rapport de son ministre de la guerre et après avoir entendu son Conseil-d'Etat, a rendu, le 30 novembre 1811, au palais de Saint-Cloud, un décret concernant les déserteurs.

Ce décret est conçu ainsi qu'il suit :

Tout sous-officier ou soldat accusé de désertion, qui sera arrêté ou se présentera après l'expiration du délai accordé au repentir par l'acte du Gouvernement, du 19 vendémiaire an 12, sera conduit à son corps pour y être jugé contradictoirement ; mais si le dépôt de son corps est au-delà du Rhin, des Alpes ou des Pyrénées, et que le prévenu soit arrêté en-deçà, il sera conduit et jugé au dépôt du corps le plus voisin du lieu de son arrestation.

## PROVINCES ILLYRIENNES.

Fin du Tableau, présentant la Division de la province de Carniole.

### DISTRICT D'ADELSBERG.

#### CANTON DE SENOSITSCH.

*Arrondissement de Senositsch.*

Senositsch, Gabertsché, Pototsché, Niederdorf, Lasché, Sinasallé, Goritsché, Bresitz, Gradisché, Unterlesezhé, Ssriffot, Unter Urem, Ober Urem, Samié et Oberlesetze.

*Arrondissement de Dollina.*

Dollina, Troglo, St. Servolo, Bollinnitz, Sabresez, Borss, Castelz, Bizmagne, Loog, Prebnegg, Draga, Becca, Cernotich, Grozzana, Klang, Occisia, Petigne ou terpzé, Nassvitz, Cerrical, Verchpoté, Michelli, Pressniza, Podgorie, Jellovizé et Vodrtzé.

*Arrondissement de Prem.*

Prem, Vittiné, Smerié, Toppolz, Posteiné, Meretschié, Killenberg, Nateschonberdu, Podtabor, Schambié,

Sagurié, Satrillertabor, Zhellé, Janschonberdn. Werze, Sarezhié, Doprappollu, Tominé, Grafenbrunn, Waatsch, Derschkoaze, Starié, Grosswnkonitz, Serzhiza, Parie, Koritenze, Jurschitsch, Sossé, Kleimvankonitz.

*Arrondissement de Dorneg.*

Dorneg, Feistriz, Cossessé, Jassen, Untersemon, Verbon, Obersemon, Verbilza, Jablanitz, Kuteschon, Terpzane.

*Arrondissement de Lippa.*

Lippa, Ruppa, Jellschané, Dolleiné, Novakrazhina, Villa nova, Schneshag, Lissaz, Skalniza, Sapiane, Passtak, Malle Werzé, Clanna, Fabzé, Grosswerdn, Studena, Grosswergnd, Sabizhé, Podgragé et Kleinwergnd.

*Arrondissement de Matera.*

Matera, Waatsch, Bosizé, Ponschané, Tublé, Bresouizá, Odollina, Sterpellé, Markonnhina.

Sloppé, Artinsché, Stottischina, Ostrovizha, Slivié, Merschané, Orehek, Grosilorsché, Scadanschina, Kongizé, Bresonberdu, Gollaz, Cosiané, Tatré.

*Arrondissement de Castelnuovo.*

Castelnuovo, Razizhé, Podwisché, Kruschiza, Kleinstsché, Obron, Sajensché, Pregarié, Javorié, Sterada, Stndenagora, Saboiné, Stojé, Gaberg, Ljantsché, Gradisché, Pollane, Rittomezhé, Prelosché, Grossmné, Kleinmné, Schejané.

## CANTON DE LAAS.

CANTON DE LAAS.

*Arrondissement de Laas.*

Laas la Ville, le Fauxbourg Laas, le Village Altenmarkl, Padzirkn, Nadlesch, Pucob, Markong, Jgendorf, Uscheng, Kasarsché, St. Margarethen sous la montagne, Verhoig, Grafenaker, Danné.

Podlaas. eur la montagne, Babnapolitza, Lipsenn, Mettule, Oberseédorf, Studenn, Laas sur le lac, Oblak, Bösenberg, Neudorf, Polland, Wabenfeld, Ottok, Deuschdorf, Glinma, Wolfsbach.

## CANTON DE ZIRKNITZ.

*Arrondissement de Zirknitz.*

Le bourg Zirknitz, Village Niederdorf, Sällach, Ungersadorf, Mertensbach, Vigen, Seusehag, Topoll, Grachono, Wesnlak, Scherannitz, Koschlek, Dobetz, Ottonitza, Machnetté, Unterschleinitz, Obenslemen, Nlaka, Ablontschitsch, Wresié et Blaschkapoliza.

*Arrondissement de Planina.*

Le bourg haute Planina, basse Planina, Village Laasé, Lippach, Jacobovich, Monnich, Shivitz, Garzarenzh, Stermga, Naltenfeld, Welcka, Liberschuss et Rakeck.

# RECAPITULATION.

## DISTRICT DE LAYBACH. --- Population.

Laybach intra muros . . . . .	13,369	} 141,679
Laybach extra muros . . . . .	18,246	
Stein . . . . .	14,716	
Krainbourg . . . . .	8,614	
Radmannsdorf . . . . .	23,529	
Laac . . . . .	24,095	
Gallenberg . . . . .	19,110	

## DISTRICT DE NEUSTADT.

Neustadt . . . . .	17,069	} 156,335
Landsrass . . . . .	20,790	
Nassenfuss . . . . .	27,882	
Littay . . . . .	10,711	
Weixibourg . . . . .	19,666	
Seisenbourg . . . . .	13,531	
Gottschée . . . . .	29,682	
Möttling . . . . .	26,904	

## DISTRICT D'ADELSBERG.

Adelsberg . . . . .	11,034	} 72,326
Idria . . . . .	7,061	
Loitsch . . . . .	14,843	
Sonosetsch . . . . .	27,875	
Laas . . . . .	4,453	
Zirknitz . . . . .	7,060	

Total . . . . . 370,340

Laybach, le 26 septembre 1811.

L'auditeur au Conseil d'Etat,  
Intendant de la Carniole.  
L. de la MOULLAGE.

Nous, Comte de l'Empire, Maître des Requêtes, Intendant Général des Provinces Illyriennes, après avoir examiné le projet de division en cent vingt quatre arrondissemens Communaux, des Districts et Cantons composant la Province de Carniole, et l'ayant trouvé établi d'après les dispositions du Décret Organique du 15 avril et conformément aux instructions données à MM. les Intendants le 22 juillet 1811, l'avons présenté à l'acceptation de S. E. M. le Gouverneur Général des Provinces Illyriennes.

Fait à Laybach le 6 octobre 1811.  
Signé: CHABROL.

Nous Comte de l'Empire, Gouverneur Général des provinces illyriennes, Approuvons la division en cent vingt quatre arrondissemens communaux, de la province de Carniole suivant le tableau précédent.

Fait à Zara le 13 octobre 1811.  
Signé: BERTRAND.

Pour copie conforme,

Le Comte de l'Empire, Maître des Requêtes,  
Intendant Général. Signé CHABROL.

## VARIETES.

Sur le septième anniversaire du couronnement.

Si la vie du héros qui nous gouverne est pleine de ces merveilles que produisent la grandeur du courage et la su-

périorité du génie, elle offre aussi de ces rencontres singulières, de ces rapprochemens heureux et frappans qu'amènent les jeux seuls du hasard, et par lesquels la fortune semble vouloir s'associer à la gloire du génie et du courage. Il y avoit un an que l'Empereur de France avoit ressaisi le sceptre de Charlemagne, lorsque, dans les champs d'Austerlitz, le jour même qui répondoit au jour de son couronnement, il remporta cette célèbre victoire qui tout à coup mit fin à la guerre la plus menaçante: jamais anniversaire d'une grande et importante époque fut-il plus dignement fêté par une solennité plus brillante, et donna-t-il un plus beau signal à tous ceux qui devoient le suivre? Ainsi, par une de ces combinaisons où l'imagination aime à se figurer je ne sais quoi de surnaturel, nous ne pouvons célébrer l'anniversaire du couronnement, sans célébrer tout ensemble celui d'un des plus éclatans faits d'armes qui aient signalé la carrière militaire de l'EMPEREUR, d'un des succès les plus décisifs qui aient affermi sur sa tête l'antique couronne des Césars: tout doit être extraordinaire dans les destinées du premier des héros et du plus grand des monarques.

Ce seroit à la poésie ou du moins à l'éloquence de peindre, en traits vifs et immortels, tous les souvenirs qui, dans un tel jour, se pressent, pour ainsi dire, autour de ce trône glorieux sorti du sein des ruines, dont les ravages des tempêtes politiques avoient couvert la France; de nous montrer la monarchie, après une éclipse fatale, mais passagère, ramenée soudain, au bout de dix siècles, à ce même degré d'éclat et de splendeur dont elle étoit si rapidement déshuée sous les méprisables héritiers du premier Empereur français, et qu'elle n'avoit pu reconquérir, dans le cours de neuf cents ans, sous les régnes de quarante rois: elles seules pourroient convenablement répondre à l'enthousiasme ardent et vrai, dont une fête si solennelle doit remplir toutes les ames; et nos foibles écrits ne sauroient être en proportion avec la majesté des pensées et la profondeur des sentimens qu'elle inspire. Autrefois les Rois et les Empereurs permettoient que l'on prononçât, souvent même en leur présence, leurs panégyriques: l'antiquité nous a transmis plusieurs monumens de cet usage: il en est même un qui jouit dans les lettres d'une grande réputation; et, à une époque moins éloignée de nos temps, plus d'une fois le panégyrique de Louis XIV, de ce prince à qui ses contemporains prodiguèrent des louanges, qui toutes n'ont pas été ratifiées par la postérité, fut prononcé formellement dans des cérémonies publiques. On fait aujourd'hui de plus grandes choses, et la louange a plus de retenue; nous sommes témoins de plus de merveilles, et nous les célébrons avec moins de faste: le trône, qui a réuni le plus de droits à l'admiration, repousseroit sans doute, quelque légitimes qu'ils fussent, ces tributs extraordinaires, ces hommages affectés d'une éloquence indiscrete, et, même en approuvant le zèle de l'orateur, imposeroit silence à sa voix; mais ne pourroit-on pas supposer qu'un homme éminemment doué du talent de la parole, rappelant ces antiques usages, dont je viens de retracer le souvenir, et trouvant

dans son éloquence même l'excuse d'un acte maintenant inusité, fit en public, dans un pareil jour, le panégyrique de l'EMPEREUR? De quels tableaux ne frapperait-il pas les imaginations! Quelles peintures de tout ce qu'a fait ce grand prince avant d'arriver au trône, de tout ce qu'il a fait depuis qu'il y est monté! De quelles couleurs sublimes ne nous représenterait-il pas cet amas étonnant, cette foule brillante de merveilles, accumulées, pour ainsi dire, les unes sur les autres, auxquelles ont suffi les derniers jours du siècle précédent et quelques années du siècle qui commence!

« Le voyez-vous, s'écrierait-il, préludant à toute la grandeur de ses hautes destinées, dans les plaines et parmi les fleuves de la Lombardie; s'élevant, à vingt-six ans, au-dessus de tous les capitaines de son siècle; signalant à Lodi, à Lonato, à Arcole, à Rivoli, et dans toutes les nombreuses expéditions de cette première campagne, ou son habileté, ou son courage? L'entendez-vous déplorer les maux que la guerre cause à l'humanité, de ce ton qui n'appartient qu'aux grandes âmes? Déjà il fait la paix en son nom, et la hauteur de son langage révèle le futur souverain du plus grand Empire, mais les temps ne sont pas encore arrivés: il faut que son absence nous fasse mieux sentir combien sa présence nous est nécessaire: contrées antiques et fameuses, qu'avilissent aujourd'hui l'ignorance et la servitude, vous avez fixé ses regards; il voudrait vous rappeler à votre ancienne gloire: il part; il remplit de ses exploits rapides la terre des Pharaons et des Ptolémées: bientôt les malheurs de la France réclament son secours; il revient, et son retour même est un prodige: ce n'étoit pas seulement le guerrier qu'elle invoquoit pour réparer les calamités d'une guerre désastreuse, et ramener la victoire infidèle sous nos étendards; c'étoit encore le politique, l'administrateur, seul capable de remédier aux désordres et aux maux, fruits d'un gouvernement tyrannique et faible, anarchique et violent: nous vîmes avec enthousiasme lire cette journée du dix-huit brumaire; époque heureuse, époque à jamais mémorable, où la France, long-temps tourmentée d'un vain esprit de république, trouva dans le génie d'un seul homme la meilleure apologie de cette forme de gouvernement qui lui convient, et que des sophistes ambitieux n'avoient que trop calomnié; mais il faut que le consul rétablisse d'abord la gloire de nos armes, et que sa nouvelle carrière militaire soit marquée, dès l'entrée, par de nouveaux miracles: il se fraie, à travers les montagnes les plus élevées et les précipices les plus profonds, des chemins inconnus, et va fondre comme l'aigle, du haut du ciel, sur des ennemis qui doutent encore de la possibilité de sa présence, lorsqu'ils le voient: vainqueur du Saint-Bernard et de l'Autriche, il offre partout la paix et médite les grandes pensées de son administration; à sa voix l'ordre et l'harmonie rentrent dans toutes les parties de l'Etat: les restes encore fumans de la guerre civile achèvent de s'éteindre; les lois reprennent leur empire; le brigandage des dilapidations est réprimé; la religion est rétablie sur ses antiques et véritables principes; la France

entière reconnoît et proclame son sauveur; et l'Europe va voir naître un nouvel ordre de choses. »

Telles sont les grandes et nobles pensées que ce jour rappelle; tel est l'ouvrage de quelque années.

#### AVVISO.

Si fa sapere ai Signori Negozianti e Viaggiatori, che la strada, così detta *Luisa*, tra Fiume e Carlstadt è terminata affatto, e che al presente vi possono passare comodamente Vetture, e Carriaggi di Mercanzia di qualunque peso; che si trovano altresì lungo questa strada delle Locande comode anche per il dormire, non solamente quelle erette dalla Compagnia ma altre ancora stabilite dai particolari a comodo del pubblico, le quali promettono un buon servizio.

Per facilitare ed aumentare il passaggio di questa strada, che è sì comoda tanto al commercio quanto ai viaggiatori, l'Octroi ha stabilito il suo *pedaggio*, che prima si pagava 1 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> carantano per centinaio, e per lega, da Carlstadt fino a Fiume, Buccari, o Porto-re, a 3/4 di carantano, cioè alla metà solamente; e questo *pedaggio* resterà fin a tanto che si pagherà da Carlstadt ai luoghi suominati, per centinaio, di condotta, due fiorini in buona moneta, ed è fissato soltanto per quelli che fanno tutta la strada della detta Compagnia, da Carlstadt fino alla costa del mare, e viceversa: perciò sono fissate due ferme, una a Szatine, e l'altra a Hrast. Questo vantaggio però non potranno avere quei Carriaggi, che passano tutta la strada, e pagano solamente dalle sopradette stazioni fino ad un'altra ferma.

Carlstadt li 1 dicembre 1811.

Dalla I. R. Direzione dell' Octroi della strada *Luisa*.

#### A V I S O.

MM. les abonnés qui sont encore redevables de toute ou partie de leurs abonnemens de la présente année 1811, sont instamment priés d'en remettre le montant aux directeurs des postes du lieu ou de l'arrondissement de leur résidence, ou de le faire parvenir au directeur du *Télégraphe*, par toute autre voie sûre, avec le prix de 1 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> semestre.

MM. les abonnés qui ne doivent rien sur l'exercice courant, sont prévenus d'adresser à la Direction, leur abonnement des six premiers mois de 1812 au lieu du trimestre. L'adoption de ce mode de paiement est plus convenable sous le double rapport de leur éviter des déplacements, de simplifier les envois des directeurs des postes et d'assurer le recouvrement des avances à faire; la modicité de prix n'a point paru un obstacle. Cependant des personnes qui pour absence ou autres causes, voudroient ne s'abonner que pour le trimestre, peuvent en envoyer seulement le montant.

Les personnes qui desireroient avoir le *Télégraphe Officiel* au texte Italien, sont invitées à faire connoître de suite leur intention au directeur qui d'après les demandes qui lui seront adressées, pourra se convaincre si les nouveaux frais qui seront le résultat de ce surcroit de dépense seront couverts.

LOTÉRIE IMPERIALE D'ILLYRIE.

Tirage du 24 décembre 1811.

51 - 89 - 20 - 41 - 28